



# 奧蹟論理：

吳懷晨 著

## 跨文化 哲學研究

文史哲學集成  
文史哲出版社印行

# 奧 蹟 論 理

— 跨文化哲學研究

吳 懷 晨 著

文 史 哲 學 集 成  
文 史 哲 出 版 社 印 行

奧蹟論理：跨文化哲學研究 / 吳懷晨著--初版--  
臺北市：文史哲，民 105.04  
頁；公分（文史哲學集成；683）  
ISBN 978-986-314-293-5（平裝）

1.哲學 2.跨文化研究 3.文集

107

105006096

## 文史哲學集成

683

### 奧 蹟 論 理 跨文化哲學研究

著 者：吳 懷 晨  
出 版 者：文 史 哲 出 版 社

[http:// www.lapen.com.tw](http://www.lapen.com.tw)

e-mail: lapen@ms74.hinet.net

登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號

發行人：彭 正 雄

發行所：文 史 哲 出 版 社

印刷者：文 史 哲 出 版 社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五

電話 886-2-23511028 · 傳真 886-2-23965656

定價新臺幣三六〇元

二〇一六年（民一〇五）四月初版

著財權所有・侵權者必究

ISBN 978-986-314-293-5

00683

# 奧蹟論理：跨文化哲學研究

## 目次

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 前 言                                        | 5  |
| 一、研究旨趣                                     | 6  |
| 二、比較之論題與詮釋學的循環<br>(hermeneutischen Zirkel) | 15 |
| 三、小 結                                      | 17 |
| 衡定張載思想之「氣」概念：兼論張橫渠之「氣」<br>與亞里斯多德之「物質因」的比較  | 19 |
| 一、前 言                                      | 19 |
| 二、對張載思想之分系                                 | 20 |
| 三、反對唯物主義的詮釋                                | 27 |
| 四、唯物主義的立場                                  | 33 |
| 五、「虛／氣」折衷的立場                               | 33 |
| 六、張子氣論與《易》                                 | 36 |
| 七、唐君毅談「氣」                                  | 44 |
| 八、張子論氣與亞里斯多德論 物質因之比較                       | 47 |
| 九、物質因作為「初始」的三項意義                           | 51 |

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| 十、物質因與四大 .....                                 | 54        |
| 十一、比較之成果 .....                                 | 55        |
| 十二、總 結 .....                                   | 57        |
| <b>《老子》起源論的探討：以黑格爾《邏輯學》為<br/>對照的比較論證 .....</b> | <b>59</b> |
| 一、前 言 .....                                    | 59        |
| 二、世界起源論的談論 .....                               | 60        |
| 三、《老子》中的有無論 .....                              | 65        |
| 四、黑格爾《邏輯學》的開端 .....                            | 73        |
| 五、《邏輯學》最開端的三個範疇 .....                          | 75        |
| 六、「純有」、「純無」、「變」的<br>變動次序之後思 .....              | 79        |
| 七、分離問題的討論（黑格爾第四個<br>Anmerkung 的文本） .....       | 80        |
| 八、迦達瑪論有無「已然過渡」 .....                           | 85        |
| 九、積極的結論 .....                                  | 94        |
| <b>論巴塔耶的耗盡思想：以商文明之祭祀為例 .....</b>               | <b>97</b> |
| 一、前 言 .....                                    | 98        |
| 二、商文明的財物累積與浪費 .....                            | 98        |
| 三、一片龜甲〈續編 1.10.7〉 .....                        | 102       |
| 四、商王——現實世界的政治主 .....                           | 104       |
| 五、商王——現實世界的宗教主 .....                           | 105       |
| 六、商王——死後世界的王 .....                             | 107       |
| 七、婦好墓青銅器 .....                                 | 112       |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 八、為什麼要拋棄如此「巨大的財富」？                               | 113 |
| 九、有用性 (utilité)                                  | 115 |
| 十、物世界 (monde des choses)、<br>俗世界 (monde profane) | 116 |
| 十一、禁忌 — 性／死                                      | 117 |
| 十二、聖世界                                           | 120 |
| 十三、王                                             | 122 |
| 十四、無用之用 — 消盡                                     | 123 |
| 十五、消盡 — 至高性                                      | 124 |
| 十六、最初的耗盡 — 獻祭 (sacrifice)                        | 125 |
| 十七、阿茲提克的文獻                                       | 127 |
| 十八、獻祭時的王                                         | 130 |
| 十九、獻祭時的民                                         | 131 |
| 二十、獻祭時的物 — 人牲                                    | 133 |
| 二十一、結 論                                          | 136 |
| <b>自虐與凝視：陳界仁的創作與西方之凝視</b>                        | 137 |
| 一、前 言                                            | 137 |
| 二、陳界仁的創作「魂魄暴亂」                                   | 138 |
| 三、「魂魄暴亂」之解讀，兼及巴塔耶的理論                             | 144 |
| 四、佛洛伊德「虐／被虐」三階段辯證                                | 155 |
| 五、〈本生圖〉、〈自殘圖〉、〈法治圖〉<br>中的自虐之情                    | 158 |
| 六、拉岡的凝視理論與東方主義之凝視                                | 162 |
| 七、另一種凝視                                          | 171 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| 八、結 論 .....                        | 174 |
| 盧梭人性論辨析 .....                      | 177 |
| 一、前 言 .....                        | 177 |
| 二、《論人類之不平等等及其起源之基礎》<br>中的人性論 ..... | 179 |
| 三、《愛彌兒》中的人觀 .....                  | 196 |
| 四、結 論 .....                        | 205 |
| 盧梭人性論與孟子「性善說」之比較 .....             | 207 |
| 一、前 言 .....                        | 207 |
| 二、盧梭與孟子人性論的初步比較 .....              | 208 |
| 三、盧梭與康德道德哲學間的關聯 .....              | 220 |
| 四、盧梭與孟子人性論再對比 .....                | 233 |
| 五、比較之結論 .....                      | 241 |
| 參考書目 .....                         | 243 |
| 後 記 .....                          | 263 |

# 奧蹟論理：跨文化哲學研究

## 目次

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 前 言                                        | 5  |
| 一、研究旨趣                                     | 6  |
| 二、比較之論題與詮釋學的循環<br>(hermeneutischen Zirkel) | 15 |
| 三、小 結                                      | 17 |
| 衡定張載思想之「氣」概念：兼論張橫渠之「氣」<br>與亞里斯多德之「物質因」的比較  | 19 |
| 一、前 言                                      | 19 |
| 二、對張載思想之分系                                 | 20 |
| 三、反對唯物主義的詮釋                                | 27 |
| 四、唯物主義的立場                                  | 33 |
| 五、「虛／氣」折衷的立場                               | 33 |
| 六、張子氣論與《易》                                 | 36 |
| 七、唐君毅談「氣」                                  | 44 |
| 八、張子論氣與亞里斯多德論 物質因之比較                       | 47 |
| 九、物質因作為「初始」的三項意義                           | 51 |

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| 十、物質因與四大 .....                                 | 54        |
| 十一、比較之成果 .....                                 | 55        |
| 十二、總 結 .....                                   | 57        |
| <b>《老子》起源論的探討：以黑格爾《邏輯學》為<br/>對照的比較論證 .....</b> | <b>59</b> |
| 一、前 言 .....                                    | 59        |
| 二、世界起源論的談論 .....                               | 60        |
| 三、《老子》中的有無論 .....                              | 65        |
| 四、黑格爾《邏輯學》的開端 .....                            | 73        |
| 五、《邏輯學》最開端的三個範疇 .....                          | 75        |
| 六、「純有」、「純無」、「變」的<br>變動次序之後思 .....              | 79        |
| 七、分離問題的討論（黑格爾第四個<br>Anmerkung 的文本） .....       | 80        |
| 八、迦達瑪論有無「已然過渡」 .....                           | 85        |
| 九、積極的結論 .....                                  | 94        |
| <b>論巴塔耶的耗盡思想：以商文明之祭祀為例 .....</b>               | <b>97</b> |
| 一、前 言 .....                                    | 98        |
| 二、商文明的財物累積與浪費 .....                            | 98        |
| 三、一片龜甲〈續編 1.10.7〉 .....                        | 102       |
| 四、商王——現實世界的政治主 .....                           | 104       |
| 五、商王——現實世界的宗教主 .....                           | 105       |
| 六、商王——死後世界的王 .....                             | 107       |
| 七、婦好墓青銅器 .....                                 | 112       |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 八、為什麼要拋棄如此「巨大的財富」？                               | 113 |
| 九、有用性 (utilité)                                  | 115 |
| 十、物世界 (monde des choses)、<br>俗世界 (monde profane) | 116 |
| 十一、禁忌 — 性／死                                      | 117 |
| 十二、聖世界                                           | 120 |
| 十三、王                                             | 122 |
| 十四、無用之用 — 消盡                                     | 123 |
| 十五、消盡 — 至高性                                      | 124 |
| 十六、最初的耗盡 — 獻祭 (sacrifice)                        | 125 |
| 十七、阿茲提克的文獻                                       | 127 |
| 十八、獻祭時的王                                         | 130 |
| 十九、獻祭時的民                                         | 131 |
| 二十、獻祭時的物 — 人牲                                    | 133 |
| 二十一、結 論                                          | 136 |
| <b>自虐與凝視：陳界仁的創作與西方之凝視</b>                        | 137 |
| 一、前 言                                            | 137 |
| 二、陳界仁的創作「魂魄暴亂」                                   | 138 |
| 三、「魂魄暴亂」之解讀，兼及巴塔耶的理論                             | 144 |
| 四、佛洛伊德「虐／被虐」三階段辯證                                | 155 |
| 五、〈本生圖〉、〈自殘圖〉、〈法治圖〉<br>中的自虐之情                    | 158 |
| 六、拉岡的凝視理論與東方主義之凝視                                | 162 |
| 七、另一種凝視                                          | 171 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 八、結 論 .....                       | 174 |
| 盧梭人性論辨析 .....                     | 177 |
| 一、前 言 .....                       | 177 |
| 二、《論人類之不平等及其起源之基礎》<br>中的人性論 ..... | 179 |
| 三、《愛彌兒》中的人觀 .....                 | 196 |
| 四、結 論 .....                       | 205 |
| 盧梭人性論與孟子「性善說」之比較 .....            | 207 |
| 一、前 言 .....                       | 207 |
| 二、盧梭與孟子人性論的初步比較 .....             | 208 |
| 三、盧梭與康德道德哲學間的關聯 .....             | 220 |
| 四、盧梭與孟子人性論再對比 .....               | 233 |
| 五、比較之結論 .....                     | 241 |
| 參考書目 .....                        | 243 |
| 後 記 .....                         | 263 |

## 前 言

這是一本跨文化哲學的論述集，共分六篇論著。第一篇討論中國思想中的「氣」並兼之以西方哲學中的物質因相對比。第二篇討論《老子》中的有無論，並以黑格爾《邏輯學》開端處的三個範疇「有無變」作為對照。三四篇援用法國思想家巴塔耶的理論；第三篇以巴塔耶的總體經濟學去解釋殷商文明的財富與獻祭，第四篇則以巴塔耶的愛慾論與拉岡的凝視理論探究了陳界仁的創作，並引申談論現代西方之凝視。五六篇論文則與法國哲學家盧梭相關，第五篇辨析了盧梭對人性論的看法，第六篇則由此比較了盧梭與孟子的人性論。如若勉強分類，則可兩兩視為一組，前兩篇是討論中西本體論之同異，三四篇則由巴塔耶理論進入跨文化的視野，最後兩篇章乃對比了盧梭與孟子的性善論。

本書諸篇論著之寫作，乃出於筆者個人對中西跨文化哲學之興趣。長久以來，筆者固然受到異文化之吸引，亦同時以未能涵泳於古中國文化為憾。受兩方拉扯而僵於其間，想來也是作為當代學子不得不然之景況。近代以來，漢語世界中所進行的哲學研究，或多或少皆反應

出「跨文化哲學」的脈絡；那麼，本書諸篇論著，便直接探討有共同焦點的哲學論題。以下，略述筆者對跨文化哲學的詮釋視域之反思。

## 一、研究旨趣

### （一）跨文化哲學作為研究學科？

首先，在漢語世界這個哲學環境中，跨文化哲學常是讓人狐疑的論題。若沒有對所要比較的中西論題各自有深入的理解，那麼，哲學比較的工作常常是失敗的。或許出於孤陋寡聞而產生望文生義之誤解，亦可能因為學養不足而無法達成原先比較上所預設的目標。其次，比較的論題是否是中西世界中共有的，也多是值得推敲的。

跨文化哲學常招致的第一個質疑是，究竟有沒有跨文化哲學這門學問以作為嚴格的學科？然則，實質上更根本的問題是，漢語世界中有沒有「哲學」？或漢語世界中有沒有西方意義下的「哲學」思維？<sup>1</sup>

---

1 「其實，對於中國哲學、中國哲學史，在中國學術界一直是有一些『從中』還是『從西』的兩難心情的。20世紀上半葉，在西洋大潮下，經過日本的轉手，進入中國的『哲學』一詞已經有相當影響，也給現代中國學術重新處理古代中國思想提供了一個很好的思路和框架，但是，要完全接受西洋哲學的標準來談中國思想，似乎也頗有些『圓枘方鑿』的尷尬。1918年，傅斯年給蔡元培寫信反對哲學算是文科，理由是西洋哲學以自然科學為基礎，而中國哲學以歷史為基礎，那麼中國哲學根本不算是哲學。十年以後，他更是直接說古代中國『本沒有所謂哲學』，只有『方術』，並且明確表示了對這種『沒有哲學』的健康的欣喜。1922年，章太炎講《國學概論》，

過去百年以來，面對西潮東進，漢語世界的讀書人經歷了多重的討論，各自以他們的學養去面對、衡量、與吸收西方的哲學。在筆者所閱讀過的文獻中，前輩學者於面對西方哲學時，常持以下幾種態度，1.抗拒西方哲學而以中國固有之學養為傲，2.有些則試圖融會貫通中西雙方的思想，3.有的則完全排斥中國固有的思想，而以西方哲學所討論的內容與方法論為科學的理論。環顧現今漢語世界從事哲學學科的工作者，以上所及之三種態度仍是觀察到的。

面對西方哲學的文本時，根本的問題，即語言的差異。西方哲學過去兩千多年來主要使用過的哲學語言為印歐語系中的諸語言。這些語言，和分屬漢藏語系中的漢語截然不同。書寫方法、語音構造、語意結構、語法系統在漢語與西方語言中都是根本大異。於是，在還沒有進入方法論與哲學內容的討論之前，因著雙方語言的巨大差異，基本關鍵詞語的翻譯工作就是一個難題。例

---

也說『今姑且用『哲學』二字罷』，在『姑且』二字中，能看到他的一絲無奈。而梁啟超《中國歷史研究法補編》則把哲學史有意識地稱為『道術史』，連 1903 年翻譯過《哲學要領》的蔡元培，在 1924 年自己寫《簡易哲學綱要》的時候，也把哲學比作『道學』，但又無奈地強調『我國的哲學沒有科學作前提，永遠以『聖言量』為標準』，所以『我們現在要說哲學綱要，不能不完全採用歐洲學說』，最明顯的是胡適，他在 1929 年就明確地說到，他已經『決定不用《中國哲學史大綱》卷中的名稱了』。」葛兆光：〈為什麼是思想史？——“中國哲學”問題再思〉，《江漢論壇》，7（2003），頁 2。

如，一個沒有受過基礎西方哲學訓練的學者，對於「存有」、「實體」、「先驗」、「思辯」……等詞語之內涵意義是無法理解的。另外，有些經過翻譯的詞語，僅是表面上容易理解但仍歧義紛出，如「倫理」、「現代」、「自然」……等。

於是，在吾人追問有沒有跨文化哲學之比較前，「哲學」是什麼？「哲學」這個翻譯而來的名詞在漢語世界中是否以得到一共通可理解的基礎，應該是吾人可以先研究的論題。中國人的學問裡，究竟有沒有哲學，一直是個紛爭不已的問題。<sup>2</sup>在西方的學科分類中，中國人的思想常被認為只是漢學而不是嚴格意義的哲學。於是，有的學者認為，漢語世界中沒有「哲學」，只有「思想」，或者儒家只是一種宗教。持這類立場者，在民國初年中，最著名者為傅斯年，他說：

---

2 「中西哲學，由於民族氣質，地理環境，與社會型態的不同，自始即已採取不同的方向。經過後來各自的發展，顯然亦各有其不同的勝場。但是中國本無『哲學』一詞。『哲學』一詞源自希臘。這是大家所熟知的。我們現在把它當作一通名使用。若把源自希臘的『哲學』一名和西方哲學的內容合在一起，把它們同一化，你可以說中國根本沒有哲學。這個時代本是西方文化當令的時代，人們皆一切以西方為標準。這不但西方人自視是如此，民國以來，中國的知識份子一般說來，亦無不如此。所以有全盤西化之說。中國以往沒有產生出科學，也沒有開出民主政治。這是不待言的。……說哲學，中國沒有西方式的哲學，所以人們也就認為中國根本沒有哲學。這樣看來，中國文化當真是一無所有了。」牟宗三：《中國哲學的特質》（台北市：臺灣學生，1974），頁5。

「斐洛蘇非」，譯言愛智之義，試以西  
洋所謂愛智之學中包有各問題與戰國秦漢諸  
子比，乃至下及魏晉名家、宋明理學比，像  
蘇格拉底那樣的愛智論，諸子以及宋明理學  
是有的；像柏拉圖所舉的問題，中士至多不  
過有一部份，或不及半；像亞理斯多德那樣  
竟全沒有。<sup>3</sup>

然而，大部分漢語世界的哲學研究者並不以中國沒有哲學為樂。而毋寧是以中國沒有哲學為悲，於是，在研究上便有了如此之心態：

自漢語世界和印歐世界相通以來，漢語

---

3 此段引文出自 1928 年的〈戰國子家敘論〉一文，在該文中傅先生還說：「拿諸子名家理學各題目與希臘和西洋近代哲學各題目比，不相干者如彼之多，相干者如此之少，則知漢士思想中原無嚴意的斐洛蘇非一科，『中國哲學』一個名詞本是日本人的賤製品，明季譯拉丁文之高賢不曾有此。」頁 288。「不相干者如彼之多，相干者如此之少」是對的，筆者亦贊成如此觀點。在這本比較論文中，筆者亦盡力從相干如此少之中去尋求一比較的可能性。而在另一篇文章〈與顧詒剛論古史書〉中，傅先生亦重複了同樣的談論：「我不贊成適之先生把記載老子、孔子、墨子等等之書呼作哲學史。中國本沒有哲學。多謝上帝，給我們民族那麼一個健康的習慣。我們中國所有的哲學，僅多到蘇格拉底那樣子而止，就是柏拉圖的也尚不全有。」傅斯年：《傅斯年全集》，歐陽哲生主編（長沙市：湖南教育，2003），頁 408。在傅先生的談論中，他對哲學的定義為何？他對西洋哲學理解程度的多寡，都還是吾人必須追問的問題。

世界的思想家們大抵帶著實用或者救國的眼光來研究印歐世界的思想。這種想法不可諱言地有其一定的價值，但是這樣的作法所帶來的價值絕非思想作品所呈現的價值。<sup>4</sup>

即便吾人不抱持著「價值」比較上的心態，而回到哲學的字詞定義上去追問中國有沒有哲學這門學科，這仍然不是一個筆者可以充分回答的問題。在此，筆者只以兩個方向來逼近這個大哉問。

### 1. 字源拆解

一般而言，若問到哲學是什麼的時候，吾人常見的字源式拆解，從“Philosophy”一字而得到它的意義是「愛智之學」。但「愛智之學」畢竟是一個過於寬鬆的定義。吾人可以參考另一個字源的分析，在《巴曼尼得斯篇譯註》一書中，陳康討論過何謂「哲學研究」（διαλεκτική μέθοδος）〈依現代哲學中文的翻譯，此一名詞該譯為「辯證的方法」〉，此語出自《國家篇》（VII 533C），在現代漢語哲學的語境中，這個術語常與辯證術相關。陳康說：

它相當於我們現在所謂「哲學」，或更

---

4 彭文林：《柏拉圖作品選讀：哲學的永恆之火》（臺北：誠品，1999），頁 89。